

**Договор
о стажировке
между Рязанской государственной радиотехнической академией
и Государственным техническим университетом им. Ле Куи Дона (СРВ)**

г. Рязань

«2» ноября 2005 г.

Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Рязанская государственная радиотехническая академия», именуемая в дальнейшем «Академия», в лице ректора Злобина Владимира Константиновича, действующего на основании Устава Академии, с одной стороны, и Государственный технический университет им. Ле Куи Дона (СРВ), именуемый в дальнейшем «Университет», в лице ректора Нгуен Дык Луен, действующего на основании Устава Университета, с другой стороны, именуемые совместно «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем.

1. Предмет договора

1.1. Предметом настоящего договора являются условия, при которых Академия принимает на себя обязательства по стажировке граждан Вьетнама (далее - стажёров), направленных Университетом в Академию, а Университет принимает на себя обязательства по подбору, направлению и оплате расходов Академии, связанных с процессом стажировки.

1.2. Под оплатой расходов понимается полная компенсация затрат Академии, связанных с исполнением настоящего договора.

2. Права и обязанности сторон

2.1. Академия обязана:

2.1.1. Принять Стажёров, направленных Университетом в Академию, и обучать их на русском языке по программам, установленным для избранной специальности на момент зачисления по согласованию сторон.

2.1.2. По окончании стажировки выдать документы соответствующего образца.

2.1.3. Предоставить Стажёрам право пользования учебными помещениями и оборудованием, библиотеками и читальными залами, спортивными и культурными комплексами, принадлежащими Академии в объемах, предусмотренных учебными программами.

2.1.4. Предоставить Стажёрам, при необходимости, медицинскую помощь и помощь в организации медицинского страхования.

2.1.5. Оказывать Университету содействие в получении в установленном порядке въездных - выездных виз в Россию и страну постоянного проживания.

2.1.6. Предоставить Стажёрам на период стажировки в Академии (при необходимости) место в студенческом общежитии Академии. В случае расторжения настоящего договора, прекращения срока его действия право на проживание Стажёров в общежитии утрачивается.

2.1.7. Организовать встречу Стажёров, прибывших впервые на территорию Российской Федерации, в г. Москве и сопровождение их до места учебы и проживания.

2.1.8. Академия не берет на себя обязательств по:

- обеспечению Стажёров стипендией;
- страхованию личного имущества, жизни и здоровья Стажёров;
- оплате проезда Стажёров в Россию, на Родину, в другие страны и обратно, их личных поездок по территории России;
- оплате пребывания в России членов семьи Стажёров или других приглашенных ими лиц, а также по предоставлению им жилой площади;

- оплате расходов в случае совершения преступления, административного или иного правонарушения Стажёрами.

2.2. Академия имеет право:

2.2.1. Отчислять Стажёров в следующих случаях:

- а) за нарушение законов Российской Федерации;
- б) за академическую неуспеваемость;
- в) за невыполнения в полном объеме учебных программ, графиков самостоятельной работы;
- г) за неявки на занятия после зачисления в течении 10-и дней с момента начала занятий;
- д) в случае нарушения, невыполнения и/или несвоевременного исполнения обязательств Университетом по настоящему договору;
- е) за нарушение учебной дисциплины и несоблюдение правил общежития;
- ж) по состоянию здоровья Стажёра в случае официального заключения органов здравоохранения РФ о невозможности продолжения стажировки;
- з) при невнесении платы Университетом в установленный в настоящем договоре срок.

2.2.2. Обратиться в органы внутренних дел России с ходатайством о принудительной депортации Стажёров (с предварительным уведомлением Университета) из России в случае неисполнения им п. 2.3.6. настоящего договора.

2.3. Университет обязан:

2.3.1. Проводить подбор и направление граждан Вьетнама на стажировку в Академию.

2.3.2. Обеспечить прибытие кандидатов в Академию на стажировку к сроку, согласованному Сторонами.

2.3.3. Своевременно внести плату за обучение Стажёров в порядке и сроки установленные настоящим договором.

2.3.4. Представить в отдел иностранных учащихся Академии следующие документы:

- копию диплома об окончании высшего учебного заведения;
- сертификат, свидетельствующий об отсутствии у кандидата медицинских противопоказаний для учебы в России;
- сертификат, свидетельствующий об отсутствии у кандидата заболевания СПИД и о том, что он не является вирусоносителем СПИД, со сроком прохождения обследования не более чем за 2 (два) месяца до первого дня занятий, оговоренного в договоре;
- копию гражданского паспорта;
- восемь фотографий размером 4х6 см;

Примечание: с документами предоставляется заверенный перевод на русский язык.

2.3.5. Ознакомить Стажёров с условиями настоящего договора.

2.3.6. Проинформировать Стажёров о том, что они должны:

а) уважать Конституцию Российской Федерации, соблюдать законы России, соблюдать установленные для иностранных граждан правила проживания и передвижения по ее территории, а также соблюдать правила внутреннего распорядка Академии и нормы общежития;

б) покинуть пределы Российской Федерации в течение недели после даты окончания стажировки, после даты расторжения договора или после даты приказа об отчислении Стажёра из Академии.

2.4 Университет имеет право:

Назначить своего постоянного представителя в Академии.

3. Цена договора и порядок расчётов.

3.1. Стоимость стажировки включает в себя:

- обучение (в том числе лекции, практикум на приобретенном оборудовании для обработки сигналов и написание квалификационной работы)

- 347 доллара США x 4 человека x 3 недели = 4899 долларов США;
- стоимость оборудования (всего 2 комплекта, из них 1 комплект по окончании обучения будут переданы вьетнамской стороне, а 1 комплект - РГРТА)
400 долларов США x 2 комплекта = 800 долларов США;
- проживание в общежитии
11,25 долларов x 4 человека x 3 недели = 135 долларов США;
- медицинское страхование
11,25 долларов США x 4 человека x 3 недели = 135 долларов США;
- встреча в Домодедово
60 долларов США x 4 человека = 240 долларов США.
- коммунальные услуги академии для обеспечения учебного процесса
1100 доллара США
- оплата за банковские операционные услуги – 25 долларов США

Итого: стоимость стажировки группы из 4 человек сроком на 3 недели составляет **7334 (семь тысяч триста тридцать четыре) доллара США**, что составляет в рублёвом эквиваленте на момент заключения договора **209605 руб. 72 коп.** (двести девять тысяч шестьсот пять руб. 72 коп.). Данная сумма в рублёвом эквиваленте может быть скорректирована Академией в одностороннем порядке с учётом изменения курса доллара США.

3.2. Университет производит оплату в следующем порядке:

- для проведения платежа Академия выставляет Университету счет, в котором указывается общая стоимость стажировки в соответствии с настоящим договором..
- оплата производится путем перечисления денежных средств на расчетный счет Академии, указанный в настоящем договоре.
- расчёт считается произведённым с момента поступления денежных средств на расчётный счёт Академии.
- после получения оплаты на расчетный счет, Академия подтверждает письмом факт получения денег в течение 10 дней.

4. Форс-мажор

4.1. При возникновении обстоятельств, которые делают полностью или частично невозможным выполнение договора одной из Сторон, а именно: пожар, стихийное бедствие, всеобщая забастовка, гражданские волнения, замена текущего законодательства и другие возможные обстоятельства непреодолимой силы, не зависящие от Сторон, сроки выполнения обязательств продлеваются на то время, в течение которого действуют эти обстоятельства.

4.2. Если обстоятельства непреодолимой силы действуют более месяца, любая из Сторон вправе отказаться от дальнейшего выполнения обязательств по договору, причем ни одна из Сторон не может требовать от другой Стороны возмещения возможных убытков.

4.3. Сторона, оказавшаяся не в состоянии выполнить свои обязательства по настоящему договору, обязана незамедлительно известить другую Сторону о наступлении действия обстоятельств, препятствующих выполнению этих обязательств.

5. Порядок разрешения споров

5.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего договора, будут по возможности разрешаться путем переговоров между Сторонами.

5.2. В случае невозможности разрешения споров путем переговоров Стороны, после реализации предусмотренной законодательством процедуры досудебного урегулирования разногласий разрешают вопрос в судебном порядке.

6. Прочие условия

6.1. После подписания настоящего договора все условия предыдущих переговоров и переписка теряют силу.

6.2. Изменения или дополнения к настоящему договору действительны только в случае, если они совершены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

6.3. Компании разъяснено содержание всех положений настоящего договора, и она не имеет невыясненных вопросов по содержанию договора из-за того, что он составлен на русском языке.

6.4. Настоящий договор составлен в двух экземплярах на русском и в двух экземплярах вьетнамском языках, имеющих одинаковую юридическую силу - по два у каждой из Сторон.

7. Адреса, реквизиты и подписи сторон

ACADEMY

Ryazan State Radio Engineering Academy

Address: Gagarina str. 59/1

City: Ryazan, Zip code: 390005

Country: Russia, Transit account 40503840800002000113

Phone nr.: +7 (0912) 92-18-44, +7 (0912) 92-25-27; +7 (0912) 92-22-15 (fax)

www.rgrta.ru; e-mail: rgrta@rgrta.ryazan.ru

BIC (SWIFT) CODE: PRIORU2J

via account No. 36111423

with Citibank N.A., 111 Wall street, New York,

N.Y. 10043 USA, SWIFT CITIUS 33

Ректор




М.П.

В.К.Злобин

**The State Technical University
a.n. by Le Quy Don, Vietnam.**

100 Hoang Quoc Viet, Cau Giay,

Hanoi – Vietnam

Tel. +84-4-7544248, Fax +84-4-8363854

e-mail: p6htqt@gmail.com

Ректор




М.П.

Нгуен Дык Луен

Профессор по ИС 

Зав. отделом ИС
Стржевич 